# BENN Info-Heft

Britz

# Arbeit und Bildung

## Informationen zu Angeboten und Beratungsstellen

عـــربى – Deutsch

BENN
Berlin Entwickelt
Neue Nachbarschaften

STEPHANUS STIFTUNG

CHANCE -
Bildung, Jugend und
Sport BJS gGmbH

# Info-Heft zur Arbeit und Bildung

Liebe Leserinnen und Leser,

seit 2019 organisiert BENN-Britz Infoveranstaltungen zum Thema “Arbeit und Bildung. Letztes Jahr fand die Veranstaltung in der Gemeinschaftsunterkunft Haarlemer Straße statt. Hier haben sich verschiedene Neuköllner Beratungsstellen vorgestellt. Die Bewohner/-innen der Unterkunft hatten die Möglichkeit, direkt mit den Organisationen im Kontakt zu treten. Auch fanden Beratungen gleich vor Ort statt.

Ein zweiter Info-Markt zum Thema „Arbeit und Bildung“ in Britz war für Herbst 2020 geplant. Mehr als 10 Träger waren bereit, über aktuelle Angebote und Beratungen zu informieren. Allerdings mussten wir aufgrund der Beschränkungen und Maßnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie die geplante Veranstaltung absagen. Damit die Beratungsangebote der vielen Projekte trotzdem zu den Interessierten kommen, haben wir uns entschieden, dieses Info-Heft digital und gedruckt zu veröffentlichen. Das Info-Heft entstand in Kooperation mit den Neuköllner Integrationslots/-innen.

Das Heft enthält Informationen von 12 Projekten, die Beratungen, Kurse, Workshops und weitere Veranstaltungen in Neukölln oder berlinweit anbieten. Es richtet sich an Jugendliche und Erwachsene, Frauen und Männer, unabhängig vom Aufenthaltstitel und der Herkunft, die sich über mögliche Ausbildungsplätze, Orientierungskurse und Arbeitsmöglichkeiten informieren wollen. Das Heft steht auf Deutsch, Englisch, Türkisch, Arabisch, Farsi und Sorani zur Verfügung. Die Zweisprachigkeit der jeweiligen Info-Hefte haben wir den Neuköllner Integrationslots/-innen zu verdanken, die die Übersetzung ermöglicht haben.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen und viel Erfolg für Ihren beruflichen Weg!

Die Teams von BENN-Britz und der Neuköllner Integrationslots/-innen

## BENN-Britz

BENN steht für „Berlin Entwickelt Neue Nachbarschaften“ und ist ein Programm der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen und den jeweiligen Berliner Bezirken. Das Programm hat zum Ziel, die Nachbarschaft zu unterstützen, das Miteinander zu stärken und die Integration von Geflüchteten zu fördern.

Seit 2018 gibt es berlinweit 20 BENN Teams. Die Stephanus-Stiftung ist seit Januar 2018 für den Neuköllner Standort Britz zuständig. Das Britzer BENN-Nachbarschaftsbüro in der Hanne Nüte 1 organisiert Infoveranstaltungen, Feste und Aktionen, die die Begegnung, das bürgerschaftliche Engagement und die Teilhabe in Britz fördern. Der Zugang aller Nachbar-/innen zu Arbeit und Bildung ist uns ein wichtiges Thema.

## CHANCE – Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH, Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm

Ziel unserer Arbeit ist es allen Menschen mit Migrationshintergrund im Bezirk Neukölln durch Sprach- und Kulturmittlung in unterschiedlichen Lebenssituationen den Alltag zu erleichtern. Wir unterstützen den direkten Zugang zu den Hilfsangeboten im Bezirk und erleichtern damit gesellschaftliche Teilhabe und Integration. Wir sind gut vernetzt und zeichnen uns durch Mehrsprachigkeit, sehr hohes Engagement, Freude am Umgang mit Menschen und Flexibilität aus.

Außerdem verfügen wir über die notwendige kulturelle Kompetenz, sei es durch Beherrschung der Sprache der Migrantinnen und Migranten, aber vor allem durch das eigene Erfahrungswissen. Wir sind 15 Lotsinnen und Lotsen und sprechen 15 Sprachen. Mit unserem interkulturellen und sozialen Verständnis sind wir für Sie und mit Ihnen tätig. Diese Unterstützung ist für Sie kostenlos, anonym, vertraulich, barrierefrei.

# Inhalt


1 A&QUA gGmbH ..... 6

2 Beratung zu Bildung und Beruf, einschließlich Mobile Bildungsberatung - GesBiT mbH ..... 7

3 Stark im Beruf – IBBC e.V. ..... 8

4 Vorbereitungskurs im Gesundheitsbereich - IBBC e.V. ..... 9

5 ARRIVO BERLIN Soziales – GesBiT mbH ..... 10

6 ARRIVO BERLIN Wege zum Berufsabschluss - AuB e.V. ..... 11

7 ARRIVO BERLIN Hospitality – kiezküchen gmbh ..... 12

8 Neu im Gastgewerbe – kiezküchen gmbh ..... 13

9 Berufsorientierte Beratung & Bewerbungscoaching – Digiko ..... 14

10 Willkommenslotsen - Handwerkskammer Berlin ..... 15

11 Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit BEMA – ARBEIT UND LEBEN Berlin-Brandenburg DGB/VHS e. V. ..... 16

12 IQ Faire Integration – ARBEIT UND LEBEN Berlin-Brandenburg DGB/VHS e. V. ..... 17

Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm ..... 18

Kontakt BENN Britz ..... 20

Kontakt CHANCE – Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH ..... 21

Impressum ..... 22

## 1 A & QUA – جمعية غير ربحية للتعليم والعمل والتأهيل mbH

## A&QUA - gemeinnützige Gesellschaft für Bildung, Arbeit und Qualifizierung mbH

العروض: دورات اللغة الألمانية ، والتوجيه الوظيفي ، وشهادة ترك المدرسة
امتحانات telc

Angebote: Deutschkurse, Berufsorientierung, Schulabschluss, telc-Prüfungen

---

المواضيع: دورا ت للغة من المستوى الأول ولغاية المستوى ال- C1
دورات اللغة المتعلقة بالوظيفة
التوجيه الوظيفي ، شهادات دراسية ، امتحانات telc

Themen:
- Sprachkurse A1 bis C1
- Berufsbezogene Sprachkurse
- Berufsorientierung, Schulabschluss, telc-Prüfungen

---

المجموعة المستهدفة: الشباب والبالغون المرتبطون بـ ALG II والمهاجرون واللاجئون الذين لديهم تصريح إقامة أو Duldung أو تصريح إقامة مؤقتة

Zielgruppe: Jugendliche, Erwachsene im ALG II-Bezug, Migrant/-innen und Geflüchtete mit Aufenthaltsgestattung, Duldung oder befristeter Aufenthaltserlaubnis

---

اللغات: الألمانية والإنجليزية والفرنسية والفارسية والتركية

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Persisch, Türkisch

---

اتصل
Kontakt:
Sophie Stettner sophie.stettner@a-qua.de
Neda Tolooanzabi neda.tolooanzabi@a-qua.de
030 499 67 281
http://www.a-qua.de
Weichselstr. 8c, 12043 Berlin

EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds

ESF im Land Berlin

be Berlin
Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales

A&QUA
ARBEIT UND QUALIFIZIERUNG

| 2 | المشورة بشأن التعليم والعمل ، بما في ذلك المشورة التعليمية المتنقلة للاجئين والمهاجرين<br>GesBiT mbH |
|---|---|

## Beratung zu Bildung und Beruf, einschließlich Mobile Bildungsberatung für Geflüchtete und Zugewanderte GesBiT mbH

العروض — نصائح حول التعليم والمهن - مجانية ، سرية ، مستقلة ، طوعية ، قريبة من المنزل

Angebote: Beratung zu Bildung & Beruf - kostenfrei, vertraulich, unabhängig, freiwillig, wohnortnah

---

المواضيع — أين يمكنني تعلم اللغة الألمانية؟ ما هو التدريب المهني؟
أين يمكنني تعويض شهادة ترك مدرستي؟
كيف يمكنني الدراسة؟ أين أجد المزيد من التدريب؟
كيف أجد وظيفة أو فترة تدريب؟

Themen:
- Wo kann ich Deutsch lernen? Was ist eine Ausbildung?
- Wo kann ich meinen Schulabschluss nachholen?
- Wie kann ich studieren? Wo finde ich Weiterbildungen?
- Wie finde ich einen Job oder ein Praktikum?

---

المجموعة المستهدفة: — مفتوح للجميع بغض النظر عن الأصل أو حالة الإقامة القانونية

Zielgruppe: Offen für alle Menschen, unabhängig von Herkunft oder aufenthaltsrechtlichem Status

---

اللغات: — العربية ، الفارسية ، الألمانية ، التركية ، الكردية ، الإنجليزية ، الإسبانية

Sprachen: Arabisch, Persisch, Deutsch, Türkisch, Kurdisch, Englisch, Spanisch

---

الاتصال في نويكولن
Kontakt in Neukölln:

LernLaden Neukölln
Karl-Marx-Str. 131
12043 Berlin
Tel.: 030 - 68 05 43 77
lernladen.neukoelln@gesbit.de

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | BERATUNG Bildung & Beruf | GesBiT Gesellschaft für Bildung und Teilhabe mbH

| 3 | قويات في العمل - نضم الأمهات من أصول مهاجرة<br>IBBC e.V. |
|---|---|

## Stark im Beruf – Mütter mit Migrationshintergrund steigen ein IBBC e.V.

| | |
|---|---|
| العروض: | المشورة والتدريب<br>(بدون قسيمة تعليم ، بدون رسوم) |
| Angebot: | Beratung und Coaching<br>(ohne Bildungsgutschein, ohne Gebühr) |
| المواضيع: | التخطيط الوظيفي وتقييم المهارات<br>التنسيب في التدريب أو علاقات العمل<br>فترة تدريب |
| Themen: | - Berufswegeplanung und Kompetenzfeststellung<br>- Vermittlung in Ausbildungs- oder Arbeitsverhältnisse<br>- Praktikum |
| المجموعة المستهدفة: | أمهات من أصول مهاجرة |
| Zielgruppe: | Mütter mit Migrationshintergrund |
| اللغات : | الألمانية والتركية والإنجليزية |
| Sprachen: | Deutsch, Türkisch, Englisch |
| الاتصال<br>Kontakt: | Ilknur Gümüs, Katharina Tradt<br>030 - 56 82 27 53<br>info@ibbc-berlin.de<br>http://www.ibbc-berlin.de/<br>Werbellinstraße 42<br>12053 Berlin |

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

STARK IM BERUF – Mütter mit Migrationshintergrund steigen ein

IBBC e.V. – Interkulturelles Beratungs und Begegnungs Centrum e.V.

4

دورة تحضيرية في قطاع الصحة والرعاية
IBBC e.V.

## Vorbereitungskurs im Gesundheits- und Pflegebereich
## IBBC e.V.

العروض: التوجيه الوظيفي للمراهقين / الشباب

Angebot: Berufsorientierung für Jugendliche/ junge Erwachsene

---

المواضيع: التحضير للمهن الصحية
التنسيب في التدريب و / أو علاقات العمل
فترة تدريب
المؤهل المهني BBR

Themen:
- Vorbereitung auf Gesundheitsberufe
- Vermittlung in Ausbildungs- und/oder Arbeitsverhältnisse
- Praktikum
- Berufsbildungsreife BBR

---

المجموعة المستهدفة: الشباب من ذوي الأصول المهاجرة أو بدونها / خلفية اللجوء مع معرفة باللغة الألمان (B1 على الأقل مستوى)

Zielgruppe: Junge Menschen mit und ohne Migrationshintergrund / Fluchterfahrung mit Deutschkenntnissen (mindestens auf B1-Niveau)

---

اللغات: الألمانية

Sprachen: Deutsch

---

اتصل
Kontakt:

Dr. Canan Çalışkan
030 – 68 97 26 73
bvb-projekt@ibbc-berlin.de
http://www.ibbc-berlin.de/
Karl-Marx-Str. 256, 12057 Berlin

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin

IBBC e.V. Interkulturelles Beratungs und Begegnungs Centrum e.V.

| 5 | أريفو برلين - الاجتماعية<br>GesBiT mbH |
|---|---|

## ARRIVO BERLIN - Soziales
## GesBiT mbH

العروض: التوجيه المهني والدخول في التدريب والعمل في المهن الاجتماعية (رعاية ، تعليم ، مساعدة اجتماعية)

Angebot: Berufsorientierung und Einstieg in Ausbildung und Arbeit in sozialen Berufen (Pflege, Erziehung, Sozialassistenz)

---

المواضيع: الدراسات المهنية والتدريب التطبيقي
التحضير للتدريب
التدريب على اللغة ، دورة اللغة الألمانية (مستوى B2)
التنسيب في التدريب أو التأهيل أو مباشرة في العمل

Themen:
- Berufskunde und Bewerbungstraining
- Ausbildungsvorbereitung
- Sprachförderung, Deutschkurs (B2 Niveau)
- Vermittlung in Ausbildung, Qualifizierung oder direkt in Arbeit

---

المجموعة المستهدفة: اللاجئون بغض النظر عن أصلهم أو لهم حق الإقامة القانونية . إذا كان ذلك ممكنا مع شهادة إنهاء الدراسة ومهارات اللغة الألمانية على مستوى B1

Zielgruppe: Geflüchtete Menschen, unabhängig von Herkunft oder Aufenthaltsrechtlichen Status. Möglichst mit Schulabschluss und Deutschkenntnissen auf B1 Niveau

---

اللغات: ألماني - إنجليزي - فرنسي - عربي

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch

---

اتصل
Kontakt:

Leitung: Christine Döbler
030 - 28 42 5882, 0176- 34 26 3120
arrivo@gesbit.de, http://www.gesbit.de
Karl-Marx-Str. 43, 12043 Berlin

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | ARRIVO BERLIN Soziales | GesBiT Gesellschaft für Bildung und Teilhabe mbH

## ARRIVO BERLIN - Wege zum Berufsabschluss
## Arbeit und Bildung e.V.

العروض: المشورة والدعم للتأهيل المهني

Angebot: Beratung und Begleitung zum Berufsabschluss

---

المواضيع: -المعلومات والبحوث والدعم لإعادة التدريب أو إعادة التأهيل
-المساعدة في الاعتراف الأجنبي بالشهادات التي يحملها
-المساعدة والمشورة والشهادات والتجارب مع استخدام اكتساب مؤهل مهني معترف به

Themen:
- Information, Recherche und Begleitung zur Umschulung oder Nachqualifizierung
- Unterstützung bei der Anerkennung von ausländischen Abschlüssen
- Hilfe und Beratung, Zeugnisse und Erfahrungen beim Erwerb eines anerkannten Berufsabschlusses zu nutzen

---

المجموعات المستهدفة : لاجئون يبلغون من العمر 25 عاما على الأقل مع خبرة مهنية و / أو مؤهلات مهنية

Zielgruppe : Geflüchtete Menschen, mindestens 25 Jahre alt, mit beruflichen Erfahrungen und/oder beruflichen Qualifikationen

---

اللغات: الألمانية ، الإنجليزية ، الفرنسية ، العربية ، التركية ، الإسبانية الإيطالية والبرتغالية و الصربية الكرواتية

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch, Türkisch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbokroatisch

---

الاتصال Kontakt:
Susanne Neumann, 030 7676 4888 50
arrivo@aub-berlin.de
https://aub-berlin.de/fuer-erwachsene/arrivo-berlin
Karl-Marx-Str. 84, 12043 Berlin

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | ARRIVO BERLIN Wege zum Berufsabschluss | ARBEIT UND BILDUNG e.V.

| 7 | اريفو برلين – حسن الضيافة<br>kiezküchen gmbh |
|---|---|

## ARRIVO BERLIN – Hospitality
## kiezküchen gmbh

العروض: تدريب وتوظيف اللاجئين في مجال الضيافة في برلين

Angebote: Ausbildung und Beschäftigung für geflüchtete Menschen im Berliner Gastgewerbe

---

المواضيع:
-دورات اللغة الألمانية (عبر الإنترنت أيضًا)
-التدريب الداخلي والتدريب في الفنادق والمطاعم
-المرافقة خلال عملية التوظيف حتى الانتهاء من التدريب مهني بالإضافة إلى عقد عمل

Themen:
- Deutschkurse (auch online)
- Praktika und Hospitationen in Hotels und Restaurants
- Begleitung im Vermittlungsprozess bis zum Abschluss eines Ausbildungs- bzw. Arbeitsvertrags

---

المجموعات المستهدفة: الشابات والرجال من اللاجئين الذين يرغبون في إكمال تدريب مهني في صناعة الضيافة

Zielgruppe: Junge Frauen und Männer mit Fluchthintergrund, die gerne eine Ausbildung im Gastgewerbe absolvieren möchten

---

اللغات: الألمانية والإنجليزية والفرنسية والفارسية

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Persisch

---


الاتصال
Kontakt:

Valentina Crosato
030 397 391 69

Alexander Fourestié
030 397 391 68

vcrosato@bildungsmarkt.org

waldenser bildungszentrum waldenserstraße, Projekt „ARRIVO BERLIN Hospitality“, Waldenserstr. 2-4, 10551 Berlin
www.arrivo-berlin.de


Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | ARRIVO BERLIN HOSPITALITY | kiezküchen

| 8 | نوئ کا ری له به شي کاردا<br>kiezküche gmbh - OSZ Gastgewerbe |
|---|---|

## NiG - Neu im Gastgewerbe
## kiezküchen gmbh - OSZ Gastgewerbe Brillat-Savarin Schule

العروض: تعزيز اللغة والتحضير للتدريب المهني المزدوج في صناعة الضيافة

Angebote: Sprachförderung und Vorbereitung auf eine duale Berufsausbildung im Gastgewerbe

---

المواضيع: دورة اللغة الألمانية المتعلقة بالعمل في مجال صناعة الضيافة OSZ
تدريب عملي في المطعم
وساطة من موضوعات مهمة للتعليم الأساسي
التوجيه الوظيفي وإعداد التدريب

Themen:
- Berufsbezogener Deutschkurs am OSZ Gastgewerbe
- Praxistraining im Restaurant
- Vermittlung wichtiger Themen der Grundbildung
- Berufsorientierung und Ausbildungsvorbereitung

---

المجموعة المستهدفة: نساء ورجال من أصول لاجئة يرغبون في إكمال تدريب مهني في مجال صناعة الضيافة

Zielgruppe: Junge Frauen und Männer mit Fluchthintergrund, die gerne eine Ausbildung im Gastgewerbe absolvieren möchten

---

اللغات : الألمانية والإنجليزية والفرنسية والفارسية

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Persisch

---

الاتصال
Kontakt:

Chiara Tovaglieri
ctovaglieri@bildungsmarkt.org
0173 816 36 78

Valentina Crosato
vcrosato@bildungsmarkt.org

kiezküchen gmbh, gastronomie & bildungszentrum
stadionterassen, Jesse-Owens-Allee 2, 14053 Berlin
www.bildungsmarkt.de

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin

kiezküchen

| 9 | تقديم المشورة المهنية والتدريب على التطبيق<br>ا كاديمية Digiko التعليمية |
|---|---|

## Berufsorientierte Beratung und Bewerbungscoaching
## Digiko Bildungsakademie

العروض: المشورة المهنية وتوجيه التطبيق

Angebote: berufsorientierte Beratung und Bewerbungscoaching

---

المواضيع:
-تدريب التطبيق والبحث عن وظيفة
-التدريب على الكفاءة الرقمية
-تدريب محترف للسائقين على شاحنة ، حافلة ، سيارة
-المرافقة في الوظيفة الجديدة
-تدريب خاص موجه للوظيفة باللغة العربية

Themen:
- Bewerbungstraining und Jobsuche
- Training für digitale Kompetenz
- Ausbildung Berufskraftfahrer (LKW, BUS, PKW)
- Begleitung im (neuen) Job
- spezielles berufsorientiertes Coaching auf Arabisch

---

المجموعة المستهدفة: جميع الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 20 عامًا , الذين يستلمون ALG I أو II , الأشخاص الذين لديهم خلفية اللاجئين والهجرة

Zielgruppe: alle Personen, ab 20 Jahren, ALG I oder II- Bezug, Personen mit Flucht- und Migrationshintergrund

---

اللغات: الألمانية والإنجليزية والعربية (الاستشارة الأولية أيضًا على الفرنسية والإيطالية)

Sprachen: Deutsch, Englisch, Arabisch (Erstberatung auch auf Französisch und Italienisch)

---

الاتصال:
Kontakt:
Sarah Ferguson s.ferguson@digiko-bildungsakademie.de
Ilham LoGiudice i.logiudice@digiko-bildungsakademie.de
030 43970438 oder 017662254265
Karl-Marx-Straße 255, 12057 Berlin
www.digiko-bildungsakademie.de

DigiKo Bildungsakademie

| 10 | موظفي الترحيب<br>في غرفة الحرف في برلين |
|---|---|

## Willkommenslotsen
## Handwerkskammer Berlin

العروض: نصائح حول التدريب أو التوظيف

Angebote: Beratung zur handwerklichen Ausbildung oder Beschäftigung

---

المواضيع: - نصائح حول التدريب على الحرفة
الدعم في الأمور بالدوائر الرسمية
والمشاكل أثناء التدريب أو العمل-

Themen:
- Beratung zur Ausbildung im Handwerk
- Suche nach einem passenden Betrieb
- Unterstützung bei behördlichen Angelegenheiten und bei Problemen während der Ausbildung oder Beschäftigung

---

المجموعة المستهدفة: الأشخاص الحاصلون على المستوى الألماني 2B أو شهادة ترك المدرسة أو جيدة معرفة الرياضيات / الفيزياء، تصريح عمل

Zielgruppe: Personen mit Deutsch Level B2, Schulabschluss bzw. gute Kenntnisse in Mathematik / Physik, Beschäftigungserlaubnis

---

اللغات: الألمانية ، الإنجليزية ، الإسبانية

Sprachen: Deutsch, Englisch, Spanisch

---

الاتصال
Kontakt:

willkommenslotsen@hwk-berlin.de
030 25903 394/396

www.hwk-berlin.de
Blücherstr. 68, 10961 Berlin

Gefördert durch:

Bundesministerium für Wirtschaft und Energie

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

Handwerkskammer Berlin

PASSGENAUE BESETZUNG
WILLKOMMENSLOTSEN

| 11 | مركز برلين الاستشاري للهجرة والعمل الجيد (BEMA)<br>العمل والحياة برلين-براندنبورغ DGB / VHS e |
|---|---|

## Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit (BEMA)
## ARBEIT UND LEBEN Berlin-Brandenburg DGB/VHS e. V.

العروض: تقديم المشورة بشأن قانون العمل والاجتماعي والإقامة

Angebote: Arbeits-, sozial- und aufenthaltsrechtliche Beratung

---

المواضيع: قانون العمل: عقد العمل, الراتب, الإجازة, الإجازة الوالدية, العمل المؤقت,العمل الصغير،العمل الذاتي الوهمي, ALG I

القانون الاجتماعي والإقامة Hartz IV : ،تقاعد , معاش تأمين صحي / تأمين رعاية اجتماعية, قانون مزايا طالبي اللجوء

Themen:
- Arbeitsrecht: Arbeitsvertrag, Gehalt, Urlaub, Elternzeit, Leiharbeit, Minijob, Scheinselbstständigkeit, ALG I
- Sozial- und Aufenthaltsrecht: Hartz IV, Rente, Kranken-/ Pflegeversicherung, Asylbewerberleistungsgesetz

---

المجموعة المستهدفة: جميع المهاجرين (مواطني الاتحاد الأوروبي ومواطني الدول الأخرى واللاجئين والأشخاص غير المسجلين ، وما إلى ذلك)

Zielgruppe: Alle Zugewanderten (EU-Bürger/-innen, Drittstaatsangehörige, Geflüchtete, Undokumentierte etc.)

---

اللغات: العربية ، البلغارية ، الألمانية ، الإنجليزية ، الفرنسية ، الكردية ، اليونانية ، البولندية ، المولدوفية ، الرومانية الروسية والإسبانية

Sprachen: Arabisch, Bulgarisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Griechisch, Polnisch, Moldauisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch

---

الاتصال
Kontakt:

Berater/-innen Arbeitsrecht:
https://www.bema.berlin/beratung-arbeitsrecht/
arbeitsrecht@berlin.arbeitundleben.de

Berater/-innen Sozial- und Aufenthaltsrecht:
https://www.bema.berlin/beratung-sozial-aufenthaltsrecht/
sozialrecht@berlin.arbeitundleben.de

BEMA Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit

ARBEIT UND LEBEN DGB / VHS Berlin-Brandenburg

## IQ Faire Integration Berlin
## ARBEIT UND LEBEN Berlin-Brandenburg DGB/VHS e. V.

العروض: استشارات قانون العمل

Angebote: Arbeitsrechtliche Beratung

المواضيع:
- عقد العمل, الراتب , إنهاء العمل , الإجازة
- حادث في العمل ،إجازة الأمومة / إجازة الأبوة
- ترحيل ,عمل إعارة , عمل موسمي , عمل صغير
- العمل الحر الزائف/ الأعمال التجارية
- عمل غير موثق
- إعانة بطالة

Themen:
- Arbeitsvertrag, Gehalt, Kündigung, Urlaub,
- Arbeitsunfall, Mutterschutz / Elternzeit,
- Entsendung, Leiharbeit, Saisonarbeit, Minijob,
- Scheinselbstständigkeit / Gewerbe,
- undokumentierte Arbeit,
- Arbeitslosengeld I

المجموعة المستهدفة: اللاجئون ورعايا الدول الثالثة

Zielgruppe: Geflüchtete und Drittstaatsangehörige

اللغات: الألمانية والإنجليزية والروسية

Sprachen: Deutsch, Englisch, Russisch

الاتصال
Kontakt:
Olga Klus
030 / 5130 192-64, Mobil: 0179 / 424 01 08 (auch WhatsApp)
klus@berlin.arbeitundleben.de

www.berlin.arbeitundleben.de
Kapweg 4, 13405 Berlin

FAIRE INTEGRATION

ARBEIT UND LEBEN DGB / VHS
Berlin-Brandenburg

# Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm

Wir sind 15 Lotsinnen und Lotsen und sprechen 15 Sprachen. Mit unserem interkulturellen und sozialen Verständnis sind wir für Sie und mit Ihnen tätig. Wir bieten Sprach- und Kulturmittlung in den unten aufgeführten Sprachen.

**Diese Unterstützung ist für Sie kostenlos, anonym, vertraulich, barrierefrei:**

- Kleinere Übersetzungsdienste
- (telefonische) Begleitung zu Terminen bei Behörden und Einrichtungen wie bspw. Jobcenter, Bezirksämter, Ausländerbehörde, Schulen usw.
- Information und Vermittlung zu Beratungsangeboten
- Vermittlung an Fachdienste und Ärzte sowie Organisation von Arztterminen
- Unterstützung bei Kita- und Schulanmeldungen
- Vermittlung an Arbeitsmarktberatungsstellen
- Vermittlung von Informationen und Begleitung zu Informations-veranstaltungen
- Unterstützung und Begleitung bei der Wohnungssuche
- Suche nach bzw. Vermittlung von Sprachkursen und Bildungsangeboten
- Sprachmittlung in der Netzwerkarbeit
- Regelmäßige Gesprächsrunden für Frauen und Männer in Unterkünften für Geflüchtete
- Weiterleitung an Beratungsstellen bei Betroffenheit von häuslicher Gewalt, diskriminierenden, rassistischen und sexistischen Erfahrungen

**Wir sprechen:**

Englisch, Französisch, Arabisch, Paschtu, Persisch, Türkisch, Bulgarisch, Polnisch, Rumänisch, Ungarisch, Nordkurdisch, Sorani, Russisch, Urdu sowie Thai

**Terminvereinbarung telefonisch direkt bei den Lotsinnen und Lotsen oder per E-Mail an il-info@chance-berlin.com**

| Sprache | Lotse/in | Telefon (Diensthandy) |
|---|---|---|
| Arabisch | Abdelrahman<br>Latifa<br>Masn<br>Nabila<br>Piman<br>Rania | 0176 - 32 18 29 98<br>0176 - 32 18 29 86<br>0176 - 61 96 44 46<br>0176 - 32 18 29 81<br>0176 - 61 96 44 48<br>0176 - 61 96 44 43 |
| Bulgarisch | Nurten | 0176 - 61 22 90 44 |
| Englisch | Abdelrahman<br>Eva<br>Masn<br>Qasim | 0176 - 32 18 29 98<br>0176 - 61 22 89 61<br>0176 - 61 96 44 46<br>0176 - 61 96 44 51 |
| Französisch | Latifa | 0176 - 32 18 29 86 |
| Nordkurdisch | Piman | 0176 - 61 96 44 48 |
| Paschtu | Farhad<br>Qasim | 0176 - 32 18 29 82<br>0176 - 61 96 44 51 |
| Persisch (Farsi) | Alema<br>Farhad<br>Qasim<br>Safia | 0176 - 61 96 44 50<br>0176 - 32 18 29 82<br>0176 - 61 96 44 51<br>0176 - 32 18 29 91 |
| Polnisch | Eva | 0176 - 61 22 89 61 |
| Rumänisch | Tatiana<br>Timea | 0176 - 61 22 90 63<br>0176 - 61 96 44 44 |
| Russisch | Tatiana<br>Eva | 0176 - 61 22 90 63<br>0176 - 61 22 89 61 |
| Sorani | Piman | 0176 - 61 96 44 48 |
| Thai | Türkay | 0176 - 61 96 44 42 |
| Türkisch | Nurten<br>Türkay | 0176 - 61 22 90 44<br>0176 - 61 96 44 42 |
| Urdu | Qasim | 0176 - 61 96 44 51 |

# Kontakt BENN-Britz

**BENN Britz, Stephanus-Stiftung**
**Nachbarschaftsbüro**
**Hanne Nüte 1, 12359 Berlin**
(U7 - Blaschkoallee)

**Ihr Kontakt zum BENN-Team:**
BENN-Büro, Telefon 030 62 60 86 14
Frau Engel, Telefon 0151 18 88 7901
Herr Gefäller, Telefon 0151 40 66 47 48

**E-Mail und Website:**
Benn-Britz@stephanus.org
www.benn-britz.de

## Kontakt CHANCE - Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH

**Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm. Das Projekt wird aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales gefördert.**

Adresse: Forddamm 19, 12107 Berlin

**Kontakt:**
Ute Tigges (Leitung und Ansprechpartnerin)
Tel.: 030 - 62 00 14 34
Mobil: 0176 - 6122 9070
E-Mail: u.tigges@chance-berlin.com

Eva Dangendorf (stellv. Teamleitung)
Tel.: 030 - 62 00 14 35
Mobil: 0176 - 6122 8961
E-Mail: e.dangendorf@chance-berlin.com

**E-Mail und Website:**
il-info@chance-berlin.com
https://chance-berlin.com/index.php/unsere-angebote/integrationslotsen

# Impressum

BENN Info-Heft - Arbeit und Bildung

**Herausgeberinnen:**

BENN-Britz, Stephanus-Stiftung, verantwortlich: Susen Engel,
im Auftrag der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen sowie des Bezirksamts Neukölln

**Redaktion:** S. Engel, L. Gefäller, L. Sánchez Steiner
BENN-Britz, Stephanus-Stiftung

**In Kooperation mit:**
CHANCE – Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH
Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm, verantwortlich Ute Tigges

Das Projekt wird aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales im Landesrahmenprogramm Integrationslotsinnen und Integrationslotsen Berlin gefördert.

Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat

STÄDTEBAU-FÖRDERUNG
von Bund, Ländern und Gemeinden

BENN
Berlin Entwickelt Neue Nachbarschaften

STEPHANUS
Migration und Integration

BERLIN
Bezirksamt Neukölln

be Berlin
Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen
Bezirksamt Neukölln

INTEGRATIONSLOTSINNEN UND INTEGRATIONSLOTSEN IN BERLIN

CHANCE -
Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH

Die Beauftragte des Senats für Integration und Migration

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales

be Berlin